32004R0599

NARIADENIE KOMISIE č. 599/2004

z 30. marca 2004

o prijatí harmonizovaného vzorového certifikátu a kontrolnej správy týkajúcich sa obchodu so zvieratami a produktmi živočíšneho pôvodu v rámci Spoločenstva

(Text s významom pre EHP)

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 90/425/EHS z 26. júna 1990 o veterinárnych a zootechnických kontrolách uplatniteľných v obchode s niektorými druhmi živých zvierat a produktmi v rámci Spoločenstva s cieľom doplnenia vnútorného trhu ([1]), a najmä na jej článok 20 ods. 3,

so zreteľom na smernicu Rady 89/662/EHS z 11. decembra 1989 o veterinárnych kontrolách vo vnútrospoločenskom obchode s cieľom doplnenia vnútorného trhu ([2]), a najmä na jej článok 16 ods. 3,

so zreteľom na smernicu Rady 91/628/ES z 19. novembra 1991 o ochrane zvierat počas prepravy, ktorou sa menia a dopĺňajú smernice 90/425/EHS a 91/496/EHS ([3]), a najmä na jej článok 15,

so zreteľom na smernicu Rady 92/438/EHS z 13. júla 1992 o počítačovom spracovaní veterinárnych postupov pri dovoze (projekt Shift), ktorou sa menia a dopĺňajú smernice 90/675/EHS, 91/496/EHS, 91/628/EHS a rozhodnutie 90/424/EHS a ktorou sa ruší rozhodnutie 88/192/EHS ([4]), a najmä na jej článok 12,

keďže:

(1) harmonizácia predkladania zdravotných certifikátov vyžadovaných vo vnútrospoločenskom obchode je nevyhnutná pri zavedení systému Traces, ako je uvedené v rozhodnutí Komisie 2003/623/ES o rozvoji integrovaného počítačového veterinárneho systému Traces ([5]) tak, aby zozbierané údaje mohli byť náležite spravované a spracované s cieľom zlepšenia zdravotnej bezpečnosti v spoločenstve,

(2) zavedenie harmonizovaného vzoru certifikátov pri zbere výsledkov inšpekcií vykonávaných podľa smerníc 89/662/EHS, 91/628/EHS a 90/425/EHS je nevyhnutné na to, aby tieto údaje mohli byť spracované elektronickými prostriedkami a predstavuje základ pre štandardizované predkladanie výsledkov tak, ako to vyžadujú tieto smernice,

(3) predkladanie vzorov dokumentov vyžadovaných legislatívou spoločenstva v týchto aktoch musí byť harmonizované:

— príloha F k smernici Rady 64/432/EHS z 26. júna 1964 o zdravotných problémoch zvierat s dopadom na obchod s hovädzím dobytkom a ošípanými v rámci spoločenstva ([6]);

— prílohy D1 a D2 k smernici Rady 88/407/EHS zo 14. júna 1988, ktorými sa stanovujú požiadavky na zdravotný stav zvierat uplatniteľné v obchode so spermiami hovädzieho dobytka v rámci spoločenstva a pri ich dovozoch ([7]);

— príloha C k smernici Rady 89/556/EHS z 25. septembra 1989 o zdravotných podmienkach zvierat, ktorými sa riadi obchod s embryami hovädzieho dobytka v rámci spoločenstva a ich dovoz z tretích krajín ([8]);

— - príloha C k smernici Rady 90/426/EHS z 26. júna 1990 o zdravotných podmienkach zvierat, ktorými sa riadi pohyb a dovoz domácich nepárnokopytníkov z tretích krajín ([9]);

— príloha D k smernici Rady 90/429/EHS z 26. júna 1990, ktorou sa stanovujú požiadavky na zdravotný stav zvierat uplatniteľné v obchode so spermiami ošípaných v rámci spoločenstva a pri ich dovozoch ([10]);

— príloha IV k smernici Rady 90/539/EHS z 15. októbra 1990 o zdravotných podmienkach zvierat, ktorými sa riadi obchod s hydinou a násadovými vajcami v rámci spoločenstva a ich dovozy z tretích krajín ([11]);

([1]) Ú. v. ES L 224, 18.8.1990, s. 29. Smernica bola naposledy zmenená a doplnená smernicou 2002/33/ES Európskeho parlamentu a Rady.
([2]) Ú. v. ES L 395, 30.12.1989, s. 13. Smernica bola naposledy zmenená a doplnená nariadením Rady (ES) č.806/2003.
([3]) Ú. v. ES L 340, 11.12.1991, s. 17. Smernica naposledy zmenená a doplnená nariadením Rady (ES) č. 806/2003.
([4]) Ú. v. ES L 243, 25.8.1992, s. 27. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 95/1/ES.
([5]) Ú. v. ES L 216, 28.8.2003, s. 58.
([6]) Ú. v. 121, 29.7.1964, s. 1977/64. Smernica bola naposledy zmenená a doplnená nariadením Rady (ES) č. 21/2004.
([7]) Ú. v. ES L 194, 22.7.1988, s. 10. Smernica bola naposledy zmenená a doplnená rozhodnutím Komisie 2004/101/ES.
([8]) Ú. v. ES L 224, 18.8.1990, s. 42. Smernica bola naposledy zmenená a doplnená nariadením Rady (ES) č. 806/2003.
([9]) Ú. v. ES L 224, 18.8.1990, s. 42. Smernica bola naposledy zmenená a doplnená nariadením Rady (ES) č. 806/2003.
([10]) Ú. v. ES L 224, 18.8.1990, s. 62. Smernica bola naposledy zmenená a doplnená nariadením Rady (ES) č. 806/2003.
([11]) Ú. v. ES L 303, 31.10.1990, s. 6. Smernica bola naposledy zmenená a doplnená nariadením Rady (ES) č. 806/2003.

— príloha E k smernici Rady 91/67/EHS z 28. januára 1991 o zdravotných podmienkach zvierat, ktorými sa riadi odbyt živočíchov akvakultúry a produktov ([1]);

— príloha E k smernici Rady 91/68/EHS z 28. januára 1991 o zdravotných podmienkach zvierat, ktorými sa riadi obchod s ovcami a kozami v rámci spoločenstva ([2]);

— príloha E k smernici Rady 92/65/EHS z 13. júla 1992 ustanovujúca požiadavky na zdravotný stav zvierat, ktorými sa riadi obchod a dovozy tých zvierat, spermií, vajíčok a embryí do spoločenstva, ktoré nepodliehajú požiadavkám na zdravotný stav zvierat ustanoveným v osobitných pravidlách spoločenstva, ktoré sú uvedené v prílohe A (I) k smernici 90/425/EHS ([3]);

— príloha k rozhodnutiu Komisie 94/273/ES z 18. apríla 1994 o veterinárnej certifikácii tých psov a mačiek umiestňovaných na trhu Veľkej Británie a Írska, ktoré nepochádzajú z týchto krajín ([4]);

— príloha k rozhodnutiu Komisie 95/294/ES z 24. júla 1995, ktorou sa určujú vzorové zdravotné certifikáty zvierat pre obchodovanie s vajíčkami a embryami koní ([5]);

— príloha k rozhodnutiu Komisie 95/307/ES z 24. júla 1995, ktorou sa určujú vzorové zdravotné certifikáty zvierat pre obchodovanie so spermiami koní ([6]);

— prílohy I a II k rozhodnutiu Komisie 95/388/ES z 19. septembra 1995, ktorými sa určujú vzorové certifikáty pre obchod so spermiami, vajíčkami a embryami oviec a kôz v rámci spoločenstva ([7]);

— príloha k rozhodnutiu Komisie 95/483/ES z 9. novembra 1995, ktorou sa určujú vzorové certifikáty pre obchodovanie s vajíčkami a embryami ošípaných v rámci spoločenstva ([8]);

— prílohy I a II k rozhodnutiu Komisie 1999/567/ES z 27. júla 1999, ktorými sa stanovujú vzorové certifikáty uvedené v článku 16 ods. 1 smernice Rady 91/67/EHS ([9]);

— príloha I k rozhodnutiu Komisie 2003/390/ES z 23. mája 2003, ktorou sa určujú osobitné podmienky pre odbyt živočíchov akvakultúry, ktoré nie sú považované za náchylné na určité choroby, a výrobkov z nich ([10]);

— príloha IV k smernici Rady 64/433/EHS z 26. júna 1964 o zdravotných podmienkach výroby a odbytu čerstvého mäsa ([11]);

— príloha VI k smernici Rady 71/118/EHS z 15. februára 1971 o zdravotných problémoch s dopadom na výrobu a odbyt čerstvého hydinového mäsa ([12]);

— príloha D k smernici Rady 77/99/EHS z 21. decembra 1976 o zdravotných problémoch s dopadom na výrobu a odbyt mäsových výrobkov a niektorých iných produktov živočíšneho pôvodu ([13]);

— príloha IV k smernici Rady 91/495/EHS z 27. novembra 1970 o zdraví obyvateľstva a zdravotných problémoch zvierat s dopadom na výrobu a odbyt králičieho mäsa a mäsa z chovanej zveri ([14]);

— príloha II k smernici Rady 92/45/EHS zo 16. júna 1992 o zdraví obyvateľstva a zdravotných problémoch zvierat týkajúcich sa zabíjania a odbytu divej zveri ([15]);

— príloha V k smernici Rady 94/65/EHS zo 14. decembra 1994, ktorou sa ustanovujú požiadavky na výrobu a odbyt mletého mäsa a mäsových prípravkov ([16]);

(4) výmena informácií medzi príslušnými úradmi uvedenými v nariadení (ES) č. 1774/2002 Európskeho parlamentu a Rady z 3. októbra 2002, ktoru sa stanovujú pravidlá ochrany zdravia týkajúce sa vedľajších živočíšnych produktov, ktoré nie sú určené na ľudskú spotrebu ([17]), by mala byť tiež harmonizovaná vzhľadom na zasielanie vedľajších živočíšnych produktov a spracovaných produktov,

(5) opatrenia uvedené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

([1]) Ú. v. ES L 46, 19.2.1991, s. 1. Smernica bola naposledy zmenená a doplnená nariadením Rady (ES) č. 806/2003.
([2]) Ú. v. ES L 46, 19.2.1991, s. 19. Smernica bola naposledy zmenená a doplnená rozhodnutím Komisie 2003/708/ES.
([3]) Ú. v. ES L 268, 14.9.1992, s. 54. Smernica bola naposledy zmenená a doplnená nariadením nariadením Komisie (ES) č. 1398/2003.
([4]) Ú. v. ES L 102, 12.4.2001, s. 63. Smernica bola naposledy zmenená a doplnená nariadením rozhodnutím Komisie 2001/298/ES.
([5]) Ú. v. ES L 182, 2.8.1995, s. 27.
([6]) Ú. v. ES L 185, 4.8.1995, s. 58.
([7]) Ú. v. ES L 234, 3.10.1995, s. 30.
([8]) Ú. v. ES L 275, 18.11.1995, s. 30.
([9]) Ú. v. ES L 216, 14.8.1999, s. 13.
([10]) Ú. v. ES L 135, 3.6.2003, s. 19.
([11]) Ú. v. ES 121, 29.7.1964, s. 2012/64. Smernica bola naposledy zmenená a doplnená nariadením Rady (ES) č. 806/2003.
([12]) Ú. v. ES L 55, 8.3.1971, s. 23. Smernica bola naposledy zmenená a doplnená nariadením Rady (ES) č. 807/2003.
([13]) Ú. v. ES L 26, 31.1.1977, s. 85. Smernica bola naposledy zmenená a doplnená nariadením Rady (ES) č. 807/2003.
([14]) Ú. v. ES L 268, 24.9.1991, s. 41. Smernica bola naposledy zmenená a doplnená nariadením Rady (ES) č. 806/2003.
([15]) Ú. v. ES L 268, 14.9.1992, s. 35. Smernica bola naposledy zmenená a doplnená nariadením Rady (ES) č. 806/2003.
([16]) Ú. v. ES L 368, 31.12.1994, s. 10. Smernica bola naposledy zmenená a doplnená nariadením Rady (ES) č. 806/2003.
([17]) Ú. v. ES L 273, 10.10.2002, s. 1.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Rôzne zdravotné certifikáty vyžadované vo vnútrospoločenskom obchode, okrem zdravotných certifikátov pre registrované domáce nepárnokopytníky, sa predkladajú na základe harmonizovaného vzoru podľa pripojenej prílohy.

Tieto vzorové certifikáty pozostávajú:

1. zo štandardizovanej časti I „podrobné údaje o zásielke“,
2. z časti II „certifikácia“, určenej na uvedenie požiadaviek podľa osobitnej právnej úpravy pre jednotlivé živočíšne druhy, spôsob výroby a druh výrobku, a
3. zo štandardizovanej časti III „kontrola“, v ktorej sa zaznamenávajú výsledky inšpekcií vykonávaných v súlade s platnými pravidlami.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 31. decembra 2004.

Tie členské štáty, ktoré majú záujem, môžu však používať tento spôsob predkladania osvedčení od 1. apríla 2004 v kontexte systému Traces.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 30. marca 2004

Za Komisiu

David BYRNE

člen Komisie

PRÍLOHA

EURÓPSKE SPOLOČENSTVO **Certifikát pre obchod v rámci spoločenstva**

Časť 1.: Podrobné údaje o zásielke

I.1. Odosielateľ
☐ Meno
Adresa
Poštový kód

I.2. Evidenčné číslo certifikátu | I.2.a. Miestne evidenčné číslo

I.3. Ústredný príslušný orgán

I.4. Miestny príslušný orgán

I.5. Príjemca
Meno
Adresa
Poštový kód

I.6. Číslo/čísla súvisiacich orginálnych certifikátov | Číslo/čísla sprievodných dokladov

I.7. Obchodník
Meno | Schvaľovacie číslo

I.8. Krajina pôvodu | Kód ISO | I.9. Región pôvodu | Kód

I.10. Krajina určenia | Kód ISO | I.11. Región určenia | Kód

I.12. Miesto pôvodu/Miesto zberu
Chov ☐ Zberné stredisko ☐ Prevádzkové priestory obchodníka ☐
Schválený orgán ☐ Inseminačné stredisko ☐ Schválený poľnohospodársky chov ☐
Embryonálny tím ☐ Podnik ☐ Iné ☐
Meno | Schvaľovacie číslo
Adresa
Poštový kód

I.13. Miesto určenia
Chov ☐ Zberné stredisko ☐ Prevádzkové priestory obchodníka ☐
Schválený orgán ☐ Inseminačné stredisko ☐ Schválený poľnohospodársky chov ☐
Embryonálny tím ☐ Podnik ☐ Iné ☐
Meno | Schvaľovacie číslo
Adresa
Poštový kód

I.14. Miesto naloženia
Poštový kód

I.15. Dátum a čas odchodu

I.16. Dopravný prostriedok
Lietadlo ☐ Loď ☐ Železničný vagón ☐
Cestné vozidlo ☐ Iné ☐
Identifikácia:

I.17. Prepravca
Meno | Schvaľovacie číslo
Adresa
Poštový kód | Členský štát Kód ISO

I.18. Druh zvieraťa/produkt

I.19. Komoditný kód (KN kód)

I.20. Počet/množstvo

I.21. Teplota produktov
Teplota prostredia ☐ Chladené ☐ Zmrazené ☐

I.22. Počet balení

I.23. Identifikácia kontajnera/číslo pečate

I.24. Typ balenia

I.25. Účel zvierat/produktov:
Chov ☐ Výkrm ☐ Porážka ☐ Sezónny presun dobytka ☐ Schválený orgán ☐
Umelá reprodukcia ☐ Registrované domáce nepárnokopytníky ☐ Zazverenie ☐ Domáce zvieratá ☐
Ľudská spotreba ☐ Živočíšne krmoviny ☐ Farmaceutické účely ☐ Technické účely ☐ Iné ☐

I.26. Tranzit cez 3 ..krajinu ☐
3. krajina | Kód ISO
Miesto výstupu | Kód
Miesto vstupu | Číslo BIP jednotky

I.27. Tranzit cez členské štáty ☐
Členský štát | Kód ISO
Členský štát | Kód ISO
Členský štát | Kód ISO

I.28. Export ☐
3. krajina | Kód ISO
Miesto výstupu | Kód

I.29. Odhadovaný čas prepravy

I.30. . Plán trasy
Áno ☐ Nie ☐

I.31. Identifikácie zvierat

EURÓPSKE SPOLOČENSTVO **Certifikát pre vnútrospoločenský obchod**

Časť II: Certifikácia

II. Informácia o zdravotnom stave ✳ ☐	II.a. Evidenčné číslo certifikátu	II.b. Miestne evidenčné číslo

Úradný veterinárny lekár alebo úradný inšpektor

Meno (veľkými písmenami): Kvalifikácia a titul

Miestna veterinárna jednotka Číslo príslušnej MVJ

Dátum: Podpis:

Pečiatka

✳ Uviesť špecifické zdravotné požiadavky

EURÓPSKE SPOLOČENSTVO **Certifikát pre vnútrospoločenský obchod**

Časť III: Kontrola

III.1. Dátum inšpekcie ☐

III.2. Evidenčné číslo certifikátu

III.3. Dokumentárna kontrola Nie ☐ Áno ☐
Štandard ES Vyhovujúci ☐ Nevyhovujúci ☐
Dodatočné garancie Vyhovujúci ☐ Nevyhovujúce ☐
Domáce požiadavky Vyhovujúci ☐ Nevyhovujúce ☐

III.4. .Kontrola totožnosti Nie ☐ Áno ☐
Vyhovujúca ☐ Nevyhovujúca ☐

III.5. Fyzická kontrola: Nie ☐ Celkový počet kontrolovaných zvierat ☐
Vyhovujúce ☐ Nevyhovujúce ☐

III.6. Laboratórne skúšky: Nie ☐ Áno ☐
Dátum:
Testované na:
Náhodne ☐ Podozrenie ☐
Výsledok: Vyhovujúci ☐ Nevyhovujúci ☐

III.7. Kontrola starostlivosti Nie ☐ Áno ☐
Vyhovujúca ☐ Nevyhovujúca ☐

III.8. Porušenie predpisov o starostlivosti
III.8.1. Neplatné povolenie prepravcu ☐
III.8.2. Nevyhovujúci dopravný prostriedok ☐
III.8.3. Prekročený počet zvierat ☐ Priemerný priestor
III.8.4. Prekročený čas prepravy ☐
III.8.5. Nedostatočné napájanie a kŕmenie ☐
III.8.6. Nenáležité nakladanie alebo zanedbanie zvierat ☐
III.8.7. Iné ☐

III.9. Porušenie zdravotnej legislatívy
III.9.1. Chýbajúci/neplatný certifikát ☐
III.9.2. Nesúlad dokumentov ☐
III.9.3. Krajina bez oprávnenia ☐
III.9.4. Neschválený región/oblasť ☐
III.9.5. Zakázané druhy ☐
III.9.6. Chýbajúca dodatočná garancia ☐
III.9.7. Neschválený chov ☐
III.9.8. Choré alebo podozrivé zvieratá ☐
III.9.9. Nevyhovújce testy ☐
III.9.10. Chýbajúca alebo nelegálna identifikácia ☐
III.9.11. Nesplnené domáce požiadavky ☐
III.9.12. Neplatná adresa miesta určenia ☐
III 9.13. Iné ☐

III.10 Dopad prepravy na zvieratá
Počet mŕtvych zvierat ☐ Odhad ☐
Počet zvierat, ktoré nie sú v poriadku ☐ Odhad ☐
Počet narodených alebo potratených zvierat ☐

III.11. Nápravné opatrenie
III.11.1. Pozdržaný odchod ☐
III.11.2. Postup pri premiestnení ☐
III.11.3. Karanténa ☐
III.11.4. Humánne zabitie/eutanázia ☐
III.11.5. Likvidácia mŕtvych zvierat/produktov ☐
III.11.6. Vrátenie zásielky ☐
III.11.7. Nakladanie s produktami ☐
III.11.8. Použitie produktov na iné účely ☐
Identifikácia ☐

III.12. Postup po skončení karantény
III.12.1. Humánne zabitie/eutanázia ☐
III.12.2. Prepustenie z karantény ☐

III.13. Miesto inšpekcie
Podnik ☐ Chov ☐ Zberné stredisko ☐
Prevádzkové priestory obchodníka ☐ Schválený orgán ☐ Inseminačné stredisko ☐
Prístav ☐ Letisko ☐ Miesto výstupu ☐
Po Na trase ☐ Iné ☐

III.14. Úradný veterinárny lekár alebo úradný inšpektor
Miestna veterinárna jednotka Číslo miestnej veterinárnej jednotky
Meno (veľkými písmenami)
Kvalifikácia a titul
Dátum: Podpis:

Pokyny pre vyplnenie certifikátu v rámci vnútrospoločenského obchodu

Všeobecná poznámka Tento certifikát vyplňte paličkovým písmom. Zvolenú možnosť označte v políčku háčikom alebo krížikom (X).

„Kód ISO“ znamená štandardný medzinárodný kód krajiny, pozostávajúci z dvoch písmen.

Zásady

Tento certifikát sa týka obchodu so všetkými zvieratami a produktami v rámci spoločenstva, ktoré sú uvedené v smernici Rady 90/425/EHS, obchodu so všetkými produktami živočíšneho pôvodu v rámci spoločenstva, ktoré sú uvedené v smernici Rady 89/662/EHS, pri ktorých sa vyžaduje zdravotný certifikát, a obchodu so všetkými vedľajšími živočíšnymi produktami v rámci spoločenstva, ktoré sú uvedené v nariadení (ES) č. 1774/2002 Európskeho parlamentu a Rady, pre ktoré sa podľa pravidiel vyžaduje predchádzajúce oznámenie.

Tento certifikát je platný desať dní od dátumu zdravotnej inšpekcie vykonanej v členskom štáte pôvodu.

Tento certifikát je naraz platný iba pre jeden živočíšny druh alebo jeden typ výrobku.

Podpis a pečiatka musia mať inú farbu ako je farba tlače.

Originál tohto certifikátu musí sprevádzať zásielku až na konečné miesto určenia.

Chov alebo podnik musí archivovať originál alebo kópiu certifikátu najmenej tri roky.

Certifikát môže byť vystavený iba pre zvieratá, ktoré majú byť prepravované v tom istom vagóne, kamióne/nákladnom aute, lietadle alebo člne/lodi, ktoré pochádzajú z toho istého holdingu a ktoré sú dodávané tomu istému príjemcovi. Táto zásada sa vzťahuje aj na produkty.

Certifikát musí byť vystavený do 24 hodín po odoslaní zásielky.

1. časť **Túto časť môže vyplniť odosielateľ alebo obchodník, alebo úradný veterinárny lekár alebo úradný inšpektor v prípade živočíchov akvakultúry**

Políčko I.1. Odosielateľ: uveďte meno a adresu fyzickej alebo právnickej osoby, ktorá odosiela zásielku.

Políčko I.2. Evidenčné číslo certifikátu je jedinečné evidenčné číslo pridelené systémom Traces.

Políčko I.2.a Miestne evidenčné číslo je číslo, ktoré môže príslušný orgán prideliť v súlade so svojou vlastnou klasifikáciou.

Políčko I.3. Ústredný príslušný orgán: názov a číslo ústredného príslušného orgánu v krajine pôvodu, ako je uvedené v Úradnom vestníku.

Políčko I.4. Miestny príslušný orgán: názov a číslo miestneho príslušného orgánu v krajine pôvodu, ako je uvedené v Úradnom vestníku.

Políčko I.5. Príjemca: uveďte meno a adresu fyzickej alebo právnickej osoby, ktorá je zodpovedná za prijatie zásielky v krajine.

Políčko I.6. Číslo alebo čísla súvisiacich originálnych certifikátov: týka sa iba tých zvierat, ktoré prechádzajú cez zberné stredisko (hovädzí dobytok, ošípané, ovce, kozy a domáce nepárnokopytníky): uveďte evidenčné číslo každého certifikátu, ktoré predstavuje novú zásielku.

Sprievodné doklady: týka sa len tých domácich nepárnokopytníkov a zvierat, ktoré sú uvedené vo Washingtonskom dohovore o chránených druhoch a výrobkoch z chránených druhov.

Pri domácich nepárnokopytníkoch a zvieratách uvedených vo Washingtonskom dohovore o chránených druhoch uveďte pasport alebo číslo povolenia CITES.

Pri výrobkoch alebo vedľajších produktoch uveďte číslo obchodného dokladu.

Políčko I.7. Obchodník: týka sa iba zásielok hovädzieho dobytka, ošípaných, oviec a kôz: uveďte úradné registračné číslo a meno schváleného obchodníka.

Políčko I.8. Krajina pôvodu: uveďte názov krajiny, z ktorej zvieratá alebo produkty pochádzajú.

Políčko I.9. Región pôvodu: týka sa iba hovädzieho dobytka, ošípaných a vodných živočíchov v kontexte regionalizačných opatrení.

Pri hovädzom dobytku a ošípaných uvádzať administratívne regióny.

Pri vodných živočíchoch uvádzať schválené zóny a pobrežné zóny.

Kód stanovený v príslušných pravidlách.

Políčko I.10. Krajina určenia: uveďte názov krajiny, do ktorej majú byť zvieratá dodané.

Políčko I.11. Región určenia: pozri. Políčko I.19.

Políčko I.12. Miesto pôvodu/miesto zberu: miesto, z ktorého zvieratá alebo produkty pochádzajú.

Chov: podľa definície v článku 2 smernice 90/425/EHS.

Schválený poľnohospodársky chov: týka sa iba tých vodných živočíchov, ktoré sú definované v článku 2 ods. 5 smernice 91/67/EHS.

Zberné stredisko: týka sa iba hovädzieho dobytka, ošípaných, oviec, kôz a domácich nepárnokopytníkov: podľa definície uvedenej v článku 2 písm. b) ods. 9 a 10 smernice 91/68/EHS a v článku 2 písm. o) smernice 64/432/EHS

Prevádzkové priestory obchodníka: týka sa iba oviec a kôz podľa článku 2 písm. b) ods. 12 smernice 91/68/EHS.

Schválený orgán: úradne schválený orgán, inštitúcia alebo stredisko, ako je definované v článku 2 ods. 1 písm. c) smernice 92/65/EHS, a najmä schválené zoologické záhrady a výskumné laboratóriá.

Inseminačná stanica: stanica pre odber a skladovanie spermií podľa článku 2 písm. b) smernice 88/407/EHS.

Embryonálny tím: schválená organizácia pre odber, spracovanie a skladovanie embryí a vajíčok podľa článku 2 písm. b) smernice 89/556/EHS.

Podnik: týka sa iba produktov a vedľajších produktov živočíšneho pôvodu podľa článku 2 ods. 3 smernice 89/662/EHS.

Uveďte mená, adresy a schvaľovacie alebo registračné čísla týchto organizácií, ak to vyžadujú pravidlá.

Políčko I.13. Miesto určenia: miesto, do ktorého sa zvieratá alebo výrobky prepravujú a kde budú napokon vyložené (t. j. nie etapové miesta trasy) a kde sú držané podľa platných pravidiel. Pozri políčko I.12.

Políčko I.14. Miesto naloženia: týka sa iba zvierat: uveďte mesto a poštový kód miesta, kde sú zvieratá naložené.

Políčko I.15. Dátum a čas odchodu: týka sa iba zvierat: uveďte dátum a čas očakávaného odchodu zvierat.

Políčko I.16. Dopravný prostriedok: uveďte podrobné údaje týkajúce sa dopravného prostriedku.

Dopravný prostriedok (lietadlo, loď, železničný vagón, cestné vozidlo).

Identifikácia dopravného prostriedku: pri leteckej doprave uviesť číslo letu; pri námornej doprave meno plavidla; pri železničnej doprave číslo vlaku a vagóna a pri cestnej doprave evidenčné číslo vozidla a číslo použitého prívesu. „Iné“ prostriedky znamená dopravné prostriedky, ktoré nie sú uvedené v smernici 91/628/EHS, ktorá sa zaoberá starostlivosťou o zvieratá počas prepravy.

Políčko I.17. Prepravca: týka sa iba zvierat: v súlade s článkom 5 smernice 91/628/EHS o ochrane zvierat počas prepravy uveďte schvaľovacie číslo prepravcu.

Políčko I.18. Živočíšne druhy/produkty: pri zvieratách: uveďte druh zvieraťa uvedením obvyklého mena podľa klasifikácie v tarifnej nomenklatúre; pri živočíšnych produktoch (spermie, vajíčka, embryá) uveďte druh zvieraťa a druh výrobku. Pri produktoch živočíšneho pôvodu uveďte typ produktu podľa klasifikácie v tarifnej nomenklatúre..

Políčko I.19. KN kód: uveďte minimálne prvé štyri číslice príslušného kódu kombinovanej nomenklatúry (KN kód), stanovenej podľa nariadenia Rady (EHS) č. 2658/87 v znení neskorších zmien a doplnkov.

Políčko I.20. Počet/množstvo:

Pri zvieratách a živočíšnych produktoch (spermie, vajíčka, embryá) uveďte počet kusov alebo zväzkov ako množstevných jednotiek.

Pri zvieratách akvakultúry alebo produktoch uveďte celkovú hmotnosť v kg.

Políčko I.21. Teplota produktov: týka sa iba produktov živočíšneho pôvodu: uveďte spôsob konzervácie.

Políčko I.22. Počet balení: uveďte počet debien, klietok alebo kotercov, v ktorých sa zvieratá prepravujú, alebo počet kontajnerov s produktami.

Políčko I.23. Identifikácia kontajnera/číslo pečate: uveďte všetky identifikačné čísla pečatí a osobitne kontajnerov s produktami.

Políčko I.24. Typ balenia: týka sa iba produktov.

Políčko I.25. Účel zvierat/produktov: uveďte výlučné použitie zvierat alebo produktov.

Chov: pri zvieratách určených na chov a produkciu.

Výkrm: týka sa iba oviec a kôz.

Porážka: pri zvieratách určených na porážku.

Sezónny presun dobytka: týka sa iba hovädzieho dobytka chovaného v horských oblastiach.

Schválený orgán: úradne schválený orgán, inštitút alebo stredisko podľa smernice 92/65/EHS.

Umelá reprodukcia: týka sa iba spermií, vajíčok a embryí.

Registrované domáce nepárnokopytníky: v súlade so smernicou 90/426/EHS.

Zazverenie: týka sa iba zveri na účely obnovenia stavov.

Domáce zvieratá: domáce zvieratá, ktoré sú predmetom komerčného využitia.

Ľudská spotreba: týka sa iba produktov určených na ľudskú spotrebu, pre ktoré sa podľa pravidiel vyžaduje zdravotné osvedčenie.

Živočíšne krmoviny: týka sa iba produktov určených na výkrm zvierat, uvedených v nariadení (ES) č. 1774/2002 Európskeho parlamentu a Rady.

Farmaceutické účely.

Technické účely: produkty nevhodné na ľudskú alebo živočíšnu spotrebu a určené na technické použitie, ako je uvedené v nariadení (ES) č. 1774/2002 Európskeho parlamentu a Rady.

„Iné“: určené na účely, ktoré nie sú uvedené v tejto klasifikácii.

Políčko I.26. Tranzit cez tretiu krajinu: uveďte názov krajiny, jej kód ISO a miesto výstupu, ako je uvedené v článku 1 rozhodnutia 93/444/EHS, názov a číslo inšpekčného stanovišťa na hranici pre vstup zvierat do Európskej únie.

Políčko I.27. Tranzit cez členské štáty: uveďte kód ISO krajín EÚ/EHS, cez ktoré vedie preprava zvierat alebo produktov.

Políčko I.28. Export: uveďte miesto výstupu z EÚ/EHS.

Políčko I.29. Odhadovaný čas prepravy: uveďte odhadovaný čas vyžadovaný podľa smernice 91/628/EHS.

Políčko I.30. Plán trasy: v súlade s požiadavkami uveďte, či existuje plán trasy.

Políčko I.31. Identifikácia zvierat/produktov: prosím uveďte akékoľvek osobitné požiadavky týkajúce sa druhov zvierat alebo produktov.

2. časť **Túto časť môže vyplniť iba úradný veterinárny lekár alebo úradný inšpektor v prípade živočíchov akvakultúry.**

Políčko II Informácia o zdravotnom stave: túto časť vyplňte v súlade s príslušnými pravidlami.

Políčko IIa Evidenčné číslo: pozri políčko I.2.

Políčko IIb Miestne evidenčné číslo: pozri políčko I.2.a.

3. časť **Kontroly: túto časť musí vyplniť úradný veterinárny lekár alebo úradný inšpektor pri vykonávaní kontroly účelu použitia, alebo počas prepravy zvierat a počas expedície produktov podľa nariadenia (ES) č. 1774/2002**

Políčko III.1. Dátum inšpekcie

Políčko III.2. Evidenčné číslo certifikátu: pozri políčko I.2.

Políčko III.3. Dokumentárna kontrola: táto kontrola zahŕňa aj kontrolu súladu so štandardami spoločenstva a dodatočných garancií pre niektoré členské štáty a v súvislosti s druhmi, ktoré nie sú uvedené v prílohe A k smernici 90/425/EHS, aj súlad s domácimi požiadavkami bez ohľadu na konečné miesto určenia. Nesúlad s požiadavkou dodatočnej garancie alebo s domácimi požiadavkami znamená, že zásielka nie je vyhovujúca.

Políčko III.4. Kontrola totožnosti: porovnajte zásielku s osvedčením a sprievodnými dokladmi.

Políčko III.5. Fyzická kontrola: táto kontrola sa týka výsledkov vykonaných klinických skúšok, mortality a morbidity zvierat v zásielke. Uveďte počet skontrolovaných zvierat.

Políčko III.6. Laboratórne testy:

Testované na: uveďte kategóriu látky alebo patogénu, na ktorý sa vykonáva vyšetrenie.

„Podozrenie“ zahŕňa prípady, keď sú zvieratá podozrivé na ochorenie, vykazujú príznaky ochorenia alebo sú testované podľa platných bezpečnostných pravidiel.

Políčko III.7. Kontrola starostlivosti: opíšte podmienky prepravy a stav starostlivosti o zvieratá pri príchode.

Políčko III.8. Porušenie predpisov o povinnej starostlivosti: označte jeden alebo niekoľko políčok podľa charakteru porušenia predpisov.

Políčko III.9. Porušenie zdravotnej legislatívy: označte príslušné políčko podľa charakteru porušenia legislatívy.

III.9.1. Chýbajúci certifikát: ak je zásielka prepravovaná bez certifikátu alebo predchádzajúceho oznámenia.

III.9.2. Nesúlad dokladov: znamená, že súčasti zásielky nekorešpondujú s certifikátom.

III.9.3. Krajina bez oprávnenia: ak sa bezpečnostné opatrenie týka krajiny pri predmetných druhoch zvierat.

III.9.5. Zakázané druhy: zvieratá neštandardného druhu, ktorý je zakázaný v členskom štáte, alebo druhy chránené podľa Washingtonského dohovoru, u ktorých by došlo k porušeniu príslušných pravidiel.

III.9.12. Neplatná adresa: ak uvedená adresa neexistuje alebo nekorešponduje s príslušným druhom zvierat alebo produktov, alebo ak zásielka nikdy neprišla na uvedenú adresu.

Políčko III.10. Dopad prepravy na zvieratá: týka sa iba zvierat: uveďte, koľko zvierat uhynulo, koľko nie je spôsobilých na prepravu a koľko samíc porodilo alebo potratilo počas prepravy. Pri zvieratách prepravovaných vo veľkom počte (jednodňové kurčatá, ryby, mäkkýše atď.) uveďte odhad počtu mŕtvych zvierat alebo zvierat, ktoré nie sú v poriadku..

Políčko III.11. Nápravné opatrenie: uveďte akékoľvek rozhodnutie prijaté s cieľom ukončenia porušovania predpisov v súlade so smernicami 91/628/EHS, 90/425/EHS alebo 89/662/EHS..

III.11.1. Pozdržaný odchod: pozdržanie prepravy, aby boli zvieratá pripravené na odvoz.

III.11.2. Postup pri premiestnení: premiestnenie zvierat z dopravného prostriedku, ktorý nevyhovuje požiadavkám, do vyhovujúceho.

Políčko III.12. Postup pri skončení karantény: týka sa iba zvierat: porážka alebo prepustenie zvierat z karantény podľa výsledkov vyšetrení.

Políčko III.13. Miesto inšpekcie.

Políčko III.14. Podpis úradného veterinárneho lekára alebo inšpektora: uveďte, ku ktorej veterinárnej jednotke patrí signatár.